

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.

Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—

Afzonderlijke nummers fl. 0.20,

BUREAUX VAN DIT BLAD

REDACTIE: Waterkant, Otrabanda, No. 223

ADMINISTRATIE: Plein Concordia, No. 129, Pietermaai

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.

Su prijs di abonnement ta fl. 2,— pa tres luna pagá padilanti

Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl. 10,— pa anja.

Un number sol fl. 0.20.

Curaçao, 4 October.

Belastingherziening.

Uitvoerrecht van mijnproducten.

Door intrekking der belastingrelementen op de eilanden zoude daar ook het uitvoerrecht op mijnproducten komen te vervallen, terwijl hier op Curaçao bij de nieuwe grondbelasting „de delstoffen in den bodem en de door natuurvorming in of boven den grond aanwezige meststoffen niet in aanmerking komen.” Bijgevolg zou ook op Curaçao niets meer ontvangen worden voor de mijnproducten. Om dit te voorkomen, is ontworpen een nieuwe belasting, geldende voor de geheele Kolonie, waarbij het uitvoerrecht van mijnproducten wordt vastgesteld op 4%.

Bij deze nieuwe wet zullen echter de verschillende maatschappijen, die op het oogenblik mijnproducten uitvoeren, geen schade lijden. In het Ontwerp werden bijzondere bepalingen opgenomen, waarbij de bestaande concessies in statu quo worden gelaten.

De *Aruba-Phosphaat-Maatschappij* zal slechts, volgens bestaand contract, 3% van de waarde, benevens 17 cts. per M³ scheepsruijme, waarmede de uitvoer geschiedt, te betalen hebben, terwijl de uitvoer van goud, zilver en koper op Aruba, gewonnen door de *Aruba Gold Concession Limited* vrijgesteld blijft van uitvoerrecht.

Deze maatschappijen lijden dus geen schade en zullen geen HOOGERE BELASTING te betalen hebben.

Maar de uitvoer van phosphorzure kalk van het eiland Klein-Curaçao blijft bezwaard met een uitvoerrecht á 10%, benevens zeventien cent per M³ scheepsruijme.

Zooals blijkt uit de *Memorie van Toelichting* werd uit gevoel van billijkheid voor het vervolg voor nieuwe concessies het uitvoerrecht verlaagd en niet hooger gesteld dan 4%.

Als men dus inzielt, dat men vroeger TE VEEL geëischt heeft, waarom dan nu dat onrecht niet hersteld,

al heeft de lijdende partij, de contractant, er ook kwaadschiks in moeten berusten. Mag men van een dergelijke billijke verlaging niet verwachten, dat de mijnbouw veel intensiever zal worden en door grooter uitvoer vergoeden, wat door verlaging aan invoerrecht wordt verloren?

Tot dusverre ging de uitvoer van phosphaat van Klein Curaçao den slakkengang. Ongetwijfeld zal bij verlaging van uitvoerrecht de uitvoer sneller toenemen.

Ook begrijpen wij niet goed, dat in dit Ontwerp, noch in het Voorloopig Verslag van den Kolonialen Raad met geen enkel woord gesproken is over de

St. Barbara-quaestie.

Wordt de Heer GODDEN dan in het geheel niet betrokken bij deze nieuwe belasting? Onder de bijzondere bepalingen wordt hij niet genoemd, hij valt dus onder den algemeenen regel, zoodat voortaan van phosphorzure kalk van Santa Barbara geen 10% maar 4% zal worden geheven.

Indien dit werkelijk zoo is, zou het toch zoo onmogelijk niet wezen, dat deze aanzienlijke verlaging van het uitvoerrecht zal leiden tot oplossing der *St. Barbara-quaestie*.

Wij achten het daarom niet van belang ontbloeit, wanneer de Heer GODDEN officieel van deze aanzienlijke verlaging van het uitvoerrecht in kennis werd gesteld. Vooral ook in verband met het feit, dat bij de vaststelling van het bedrag, wat de Heer GODDEN volgens de nieuwe grondbelasting zal moeten betalen „de in of boven den grond aanwezige meststoffen niet in aanmerking” zullen komen.

De moeilijkheid van den Heer GODDEN, dat de Plantage Sta. Barbara ter bepaling der grondbelasting geschat werd op 1 000 000 Gld. ter wille van de aanwezige meststoffen, terwijl hij daarenboven opnieuw bij den uitvoer voor diezelfde meststoffen hooge rechten moest betalen, komt dus, onzes inziens, geheel te vervallen.

in den maak.

Lastig als je eventjes wilt kijken naar 'n passerende juffrouw met 'n nieuwmodische hoed, of als je wilt genieten van 'n lawaaimarsch van Sousa, artistiek afgedraaid voor je deur door 'n Italiaanschen orkestraier. Bij zoo'n wandeling tusschen die skyscrapers voelt men zich, o zoo nietig, zoo klein, al verheugt men zich dan ook in 'n respectabele lengte van 1 M. 82 c.M.

Wees nu voorzichtig en pas er vooral op, als ge tusschen die monsterblokken in dien nauwen hemelhoogen bergpas tot de drommen ijelende wandelaars of zaakmannen behoort om 't niet in uw hoofd te krijgen eventjes verdiepingen te gaan tellen.

Ik ben, helaas, zoo dom geweest, en toen 't focus van mijn oog 'n rechte lijn maakte met verdieping 7, liep ik 'n kilometervretenden Yankee, tegen ze'n stijf gesteven overhemd, en toen ik immer onvervaard verdieping 15 in 't vizier trachtte te krijgen, begonnen mijn botten, door geen buffers beschermd, verdacht te kraken.

Maar toen ik de brutaliteit zoover dreef, om al loopende en tellende 't dak, den top, 't uiterste puntje van die ramentoren te willen zien, toen... ja toen werd ik zoo onmenscheijk kannibaals geduwd, gebeukt en mijn schenen en eksterooten zoo geplet,

Als gevolg hiervan zou dus ook, gelooven wij, de reeds zoo lang beloofde *Curaçaosche Mijnwet*, waaraan een massa bezwaren verbonden zijn, veilig in den doofpot kunnen blijven, waarheen zij reeds verzeild schijnt.

Het ei van Columbus! zouden wij willen uitroepen, zoo deze eenvoudige verlaging van uitvoerrecht plus vrijstelling van de waarde der in den grond aanwezige meststoffen bij de vaststelling van het bedrag, verschuldigd voor grondbelasting de quaestie oploste. Maar, omdat niemand nog zulk een heuglijk feit signaleerde, vreezen wij een weinig ons blij gemaakt te hebben met een dooden musch, ofschoon wij niet inzien hoe wij ons kunnen vergissen. De woorden der wet zijn duidelijk genoeg.

Groote uitvindingen geschieden meermalen als bij toeval, zon ook hier van zulk een gelukkig toeval sprake zijn en men zonder het zelf te weten de lastige *St. Barbara-quaestie* heel geleidelijk hebben opgelost? Het algemeene zwijgen in de officieele stukken zou dan te verklaren zijn.

De Koloniale Raad in zijn Voorloopig Verslag gaat mede met de algemeene strekking van het Ontwerp, maar stelt eenige wijzingen in verschillende artikelen voor, evenzoo in het Voorloopig Verslag op het Ontwerp.

Uitvoerrecht van zout van St. Martin.

Door intrekking der bijzondere belastingen op St. Martin, zou natuurlijk ook het uitvoerrecht op zout komen te vervallen. Een nieuw Ontwerp stelt voor dit, recht te blijven heffen en te stellen op 10% van de waarde, ter vergoeding voor het gebruik van de zoutpannen, die eigendom zijn van het Gouvernement, maar thans aan particulieren in concessie zijn afgestaan.

KAMER van Koophandel en Nijverheid.

In dank ontvingen wij van deze

dat ik, in 'n minimum van tijd mijn horizontaal nekbeen weer in verticale richting bracht.

Den top van dien skyscraper heb ik niet te zien gekregen.

't Had me anders mijn leven gekost.

Never mind, ge staat nog immer in de kon, in den vollen wind op 't trottoir van de „Flat-iron building.”

Loop naast dien sigarenwinkel, met allemaal bandjesigaren van enormen prijs in de étalage, 'n deur binnen, deponeer 'n dollar op 't loketplaatje en 'n juf met hoogopgepof ten haardos zal u 'n ticket geven voor 'n rit met 'n sightseeing auto.

Zulke machienen bestaan nog niet in Rotterdam en zullen er misschien ook wel nooit komen.

'n Sighthseeing-auto is 'n kolossale automobiel zonder kap, met 7 banken achter mekaar, ieder voor 5 personen, dus zoo iets als 'n hollandsche Jan Plezier zonder paarden en tent, waarmee men bij voorkeur uit potverteren gaat.

Voor je rijkdaalder krijgt ge in dat rollend monster 'n plaats, en al wat ge te doen hebt is slechts te zitten, te kijken en te luisteren naar 'n meerrijdenden gids, 'n soort uitlegmanneetje met 'n spreektrumpet, als ge door New-York's straten 2 uren lang rondbenzient.

Kamer haar Rapport betreffende eenige der bij den Kolonialen Raad ingediende belastingontwerpen.

Met de grootste belangstelling hebben wij dit rapport gelezen en herlezen, ten eerste overtuigd, dat hier uitstekende deskundigen aan het woord waren, ten volle bevoegd tot oordeelen.

Wij gaan geheel accoord met de opmerking, waarmede het Rapport opent:

„Op initiatief van het Bestuur der Kolonie in het leven geroepen om dit Bestuur in te lichten omtrent vragen, welke handel en industrie raken, was het haar echter niet gegeven gekend te worden bij het ontwerpen van nieuwe bepalingen van zooveel gewicht voor den handel als die, welke voorgesteld worden bij de ingediende ontwerp-verordeningen op den

In-, uit- en doorvoer en de accijnzen”.

Dit verzuim nu, is des te grooter daar de Ontwerper dezer zeer gewichtige wetten onmogelijk voldoende bekend kon zijn met de locale toestanden en dus alleszins voorlichting behoefde.

Ongevraagd meent de Kamer derhalve toch te moeten spreken, omdat die ontwerpen van zoo ingrijpenden aard zijn, dat het heel wesen van den handel er door geraakt wordt.

De volgende opmerkingen gelden voor al de ontwerpen in het algemeen.

Zij zijn te ingewikkeld, houden al te zware strafbepalingen in, leggen bovenmatige verplichtingen op, eischen te veel visitatiën en huiszoekingen.

Zij zijn te kostbaar en zullen een groote vermeerdering vragen van uitgaven, terwijl zij vermeerdering van inkomsten niet beoogen. Zij zijn te veel op Nederlandschen leest geschoeid, en houden te weinig rekening met de locale toestanden.

Uit de *Voorloopige Verslagen*, tot dusverre verschenen, kan men reeds duidelijk opmaken, dat ook de Koloniale Raad, ten deele althans, van hetzelfde gevoelen is, Het Rapport

Ja, practisch zijn de Amerikanen! Maar behalve die „rubbernecks” zoo spottend betiteld om de tentongespreide elasticiteit van nekken der nieuwsgierige meerrijdenden zijn er ook nog „seeing New-York yachts”, die opvoedkundige pleziertochten alomme adverteeren van Mei tot November rondom Manhattan Island.

Weet ge, wat 'n wereldreiziger van zulk 'n yacht-tochtje weet te verhalen, natuurlijk als reclame in optima forma voor die pleziertochtendirectie?

Laat mij dat eens eventjes vrij vertalen:

„Wie 't ook zij, man, vrouw en kind, schoonmama en suikertante, baker en winkelbediende, behoort zoo'n tocht te maken.

„In New-York woon ik sedert 1870. „Ik ben gestoomd en gezeild en geroid langs de Mississippi en den Nijl, langs de Seine van Parijs naar Havre, langs de Rhone van Lyon tot Avignon, tot tweemaal toe passeerde ik de Scylla en Charybdis.

Gezwommen heb ik in de Doode Zee, de Tiber te Rome, en de Arno te Florence aanschouwde ik met eigen oogen; dagen lang flaneerde ik door Venetië's straten, maar nooit nooit (en ziehier 't knaffect) maar nooit, zeg ik, zijn 3 uren in mijn veelbewogen leven zoo aangenaam voor-

Feuilleton.

REISINDRUKKEN

VAN
JAN PAUL.

III.

Weet ge, wat de meest practische methode is, om in weinig tijd heel veel van New-York te zien?

Ge duikt in de „subway” of ge trapvoet omhoog naar de „elevated” of ge springt op 'n electric car, en snort pijnsnel over, onder of boven den grond naar de wonderigste plek van New-York, 'n dieldrukke hoek gevormd door 23d street, Fifth Avenue en Broadway.

Daar staat gedan met verwaalde haren, de hand vingernijpend aan uw hoed, met bollende demie voor de Flat-iron building, 'n reuzengebouw van 'n 22 verdiepingen hoog, gebouwd in den vorm van 'n titanen strijkijzer.

Dat soort gebouwen noemen ze hier skyscrapers, wolkenkrabbers, en 't gaat er al heel aardig heeu dat ze 't spoedig te kwaad met de wolken zullen krijgen, want nu is er zoo'n huisje van eventjes 42 verdiepingen

bewijst de gegrondheid dezer opmerkingen in zijn bijzondere beschouwingen over de verschillende onderdeelen van het Ontwerp, die later afzonderlijk worden besproken.

Op meesterlijke wijze teekent het Rapport verder

den algemeenen toestand van het Hoofdeiland Curaçao.

„Het is een bekend feit, dat door alle tijden heen van af de inbezitting door de Nederlanders de handel en de scheepvaart de hoofdbronnen van bestaan voor de bewoners dezes eilands geweest zijn. Alle tijdperken van bloei, welke Curaçao heeft beleefd, zijn aan den handel te danken, terwijl de perioden van stagnatie van den handel zich kenmerken door economischen achteruitgang van het geheele eiland.

Voor het meerendeel der bevolking is het nog steeds een levensvraag, hoe het hier met den handel gesteld is. Behalve voor de vele kooplieden, die er onmiddellijk belang bij hebben, beteekent bloei van deze bron van bestaan ruime inkomsten ook voor de nog veel talrijker arbeiders, die werk vinden bij het lossen en laden van schepen, of op- en uitslaan van koopmanschappen, zoo ook voor het groot aantal andere ingezetenen, die belang hebben bij het vreemde-lingenverkeer.....

Bloei van den handel heeft steeds een prijsverhoging van grondeigendommen ten gevolge gehad; bij kwinning van den handel treedt altijd depreciatie van grondeigendommen in, als een gevolg van de verzwakte koopkracht en zien ook niet-kooplieden de waarde van hunne vaste goederen tot op een klein gedeelte wegsmelten.

Dit laatste is tegenwoordig zichtbaar ook voor oningewijden in handelszaken, want ware het beter gesteld met de kooplieden, zouden zij dan niet evenals in vroegere jaren van de behaalde winsten, zij het ook een gedeelte, beleggen in grondeigendommen, waarnaar alsdan meerdere vraag zou ontstaan met het gevolg, dat vermeden ware geworden hetgeen thans aan de orde van den dag is, namelijk dat onroerende goederen voor minder dan de helft van den koopprijs verkocht worden?”

Noodzakelijk moet hieraan worden toegevoegd, hoe de toestand is tegenwoordig.

„Gaaf men nu den feitelijken toestand na, dan ziet men, dat de handel van Curaçao in de laatste jaren, sedert de naburige landen in directe gemeenschap gekomen zijn met Europa en de Vereenigde Staten, als

bijgegaan, als die uren op uw sightseeing yacht, over de Haarlem-East- en Hudsonriver.

„New-York scheen mij op dezen dag 'n wonderstad. Nimmer te voren heb ik de grootheid en liefelijkheid van haar omstreken zoo genoten. New-York te zien onder uw geleide, is het achste wonder van de wereld te leeren verstaan!”

Uw dankbare.

„En datzelfde kan gezegd worden van 'n rit door New-York met zoo'n omnibus-tuf-tuf, waarvoor ge zoo juist 'n kaartje genomen hebt.

Ik natuurlijk, op 'n mooien zomer-morgen precies om 10 uur, dat ge-vaarte beklommen.

Ik vlijde mij neer op 'n hoekplekje, en nam 'n afwachende houding aan.

Om 10.27 werd de laatste rubber-neck geladen en vooruit ging 't over glimmende asphalt.

'n Veertigtal personen rekten hunne nekken.

Bom, daar stonden we weer.

De man met de spreektrumpet verzocht 't geacht gezelschap toch vooral eventjes vriendelijk te kijken, omdat geheel de zaak gefotografeerd zou worden.

En jawel, binnen 't nur kwam 'n Amerikaantje met 'n groote portefeuille onder ze'n linkerarm aan 't ander eind van de city op onze car gesprongen, en begon die kant en klaar mooie foto's voor 'n shilling te ver-koopen.

Dat noem ik opschieten.

Ná dat intermezzo begon de rondreis.

Van Flat-iron building reden we, nu eens hard dan weer in 'n matig gangetje up town, langs de meest interessante straten en Avenues van

een gevolg daarvan ingekrompen is tot een winkelhandoel.

De oorzaak hiervan is te zoeken..... in de gewijzigde verhoudingen in de omliggende landen. Naarmate dielanden hun natuurlijke ontwikkelingsgang verder vervolgen, verwijderen wij ons verder van den vroegeren toestand en wordt ook de kans op een terugkeer daartoe minder.”

Ten slotte lichten wij uit het Rapport nog de verblijdende, opbeurende verklaring: „dat juist de zeilvaart na het opheffen van de belemmerende bepalingen in Venezuela en Colombia een in de laatste jaren ongekenden bloei bereikt heeft en thans een van de weinige takken van handel is, die voordeel afwerpen.”

Wij plaatsen deze verklaring hier, om zoo volledig mogelijk den tegenwoordigen toestand te teekenen. De nieuwe belasting moet geheel aanpassen aan dezen toestand. Met opziet sloegen wij echter de volgende zinsnede over:

„Van landbouw en industrie daarentegen heeft Curaçao, althans voor zooverre daardoor de economische toestand van het eiland verbeterd moet worden, niet veel te verwachten.”

Wij sloegen dit over, omdat wij het er niet mede eens zijn.

De economische toestand van een groot deel der verder van de stad wonende buitenbevolking kan wel degelijk door den landbouw worden verbeterd, is daarop, veeleert er bij inbegrepen, hoofdzakelijk aangewezen. Industrie kan den economischen toestand zoowel van buiten- als stadsbevolking zeer veel verbeteren.

Mendenkeslechts, hoe een paar jaar geleden de buitenbevolking der benedendistricten, geteisterd door langdurig aanhoudende droogte, van gebrek bevrijd bleef enkel alleen door de geregelde winsten, die de hoedenindustrie afwierp.

De Kamer schijnt een oogenblikje vergeten te zijn, dat zij ook een Kamer van Nijverheid is.

Maar volgaarne sluiten wij ons aan bij het slot dezer algemeene inleiding:

„Elke belemmering van den handel en van de scheepvaart door hoge rechten, door buitengewoon strenge fiscale maatregelen, door veelvuldige formaliteiten, die feitelijk geen nut hebben, zal dientengevolge groot nadeel aan Curaçao berokkenen.”

Een volgend maal zullen wij het Rapport meer in zijn onderdeelen nagaan.

Adres van de Stoomvaartmaatschappijen.

In dank ontvingen wij dit adres, gericht aan den Gouverneur en den

New-York.

En zonder ophouden toeterde 't neusklankerig door de trompet ons tegen:

Ladies and gentlemen, daar aan uw linkerhand ziet ge 't grootste hotel van de wereld.

„The largest in the world” is alles in Amerika. Zooveel millioenen heeft de bouw gekost. Zooveel duizend personen kunnen daar logeeren. Zooveel 100 koks en waiters en schoenenpoetsers en liftboys en portiers zorgen daar voor 'n geregelde gang van zaken.

Alleen 't servies is zooveel duizenden en duizenden dollars waard!

Voorbij zijn we, en rechts draaien 40 menschenhoofden, want wederom bazuint 't:

Ladies and gentlemen, dat huis met die groen marmeren pilaren was eerlang 't grootste „gambling establishment” (speelclub) van de wereld, the largest in the world.

'n Zekere mr. Reginald van der Bilt heeft daar aan de roulette op één avond 100.000 dollars verloren.

Ladies and gentlemen, daar schuins voor u op den hoek in dat witte huis een Franschen stijl opgetrokken woont een van de rijkste mannen van de wereld, William Kissam van der Bilt.

In de foyer van zijn huis kan 'n rijtuig met vierspan gemakkelijk rijden en keeren. De weduwe van een Californischen senator heeft voor dat huisje 'n tijd geleden 2.500.000 dollars geboden, maar zonder succes.

Maar daar, Ladies and gentlemen, — en met eerbiedige schroom klinkt 't ons tegen, — daar in dat huis, omringd door bewijngaarde muren, woont de rijkste man van „de wereld”, the richest man in the world”.

Kolonialen Raad. Het werd verzonden namens de Compagnie-Générale Transatlantique, Compañia Transatlantica de Barceloua, Hamburg-Amerika Linie, Harrison Line, K. W. I. Maildienst, La Veloce, Leyland Line en Royal Mail S. S. Co.

Bij monde van hun Eere-secretaris, den Heer C. S. GORSIRA J. P. Ez, dienen ook de agenten dezer verschillende maatschappijen hunne bezwaren in vooral tegen de nieuwe ontwerpen rakende de

In- uit- en doorvoer, Accijnzen, en Loodsgelden.

Zeer practisch geven zij, als mannen van het vak, eerst aan op welken gemakkelijke wijze den doorvoer bij de nieuwe Ontwerpen geregeld had kunnen worden en drijven de beleefdheid zelfs zoover, dat zij veronderstellen, dat aldus werkelijk ook de bedoeling van den wetgever heeft kunnen zijn, hem daarna dank brengende voor de bij het ontwerp verleende faciliteiten.

Het ontwerp schijnt echter onderscheid te willen maken tusschen accijns-vrije en niet-accijnsvrije goederen, waarvan de eerste wel, de tweede niet in particuliere bergplaatsen, door de douane goedgekeurd en staande onder hare controle, tijdelijk mogen worden geborgen. Het gevolg van dit gemaakte onderscheid zal wezen: visitatie, verificatie, plombageering in bergplaatsen en op de schepen; verder zullen die goederen weer van de eene bergplaats naar de andere moeten worden overgebracht. Hieruit ontstaat groote overlast, onnoodige kosten en nuttelooze stremming in het verkeer. Terwijl feitelijk regel is, dat de agenten zelden op den dag van aankomst de doorvoer-goederen zullen kunnen inklaaren en zij dus allen gebruik willen maken van de gelegenheid tot tijdelijken opslag en die goederen alle in dezelfde bewaarplaats opgeslagen willen laten tot de inscheping.

Ook wordt in het nieuw-ontwerp voorgeschreven, dat de inklaaring der schepen moet geschieden met afgifte der scheepspapieren aan den eerst aanwezenden ambtenaar. Die eisch is niet voor iwilligging vatbaar. Vooreerst zijn die papieren te kostbaar om ze af te geven aan den eersten den besten ambtenaar, maar bovendien hebben de stoombooten die papieren noodig om andere formaliteiten na te komen bij den Consul, bij verandering, der bemanning door afdanking of aanwerving, etc.

Men moet dus kunnen volstaan met afgifte der ladingspapieren en vertoon der scheepspapieren aan den eerstaanwezenden ambtenaar.

Onmogelijk na te komen is de bepaling dat van alle ingeladen goe-

deren de handelsbenaming, het getal, de soort, de merken der colli moeten worden opgegeven, of dat een duplo van de cognosementen en de manifesten, of ook wel een vrachtlisht moet worden ingediend.

Overlegging der vrachtljsten, vermeldende de soort en het getal der colli of der losse voorwerpen en de soort en de hoeveelheid der goederen niet voor Curaçao bestemd, achten de agenten voldoende. De voor doorvoer bestemde goederen kunnen volstaan met een opgave als voorgeschreven in art. 31.

„Daar de haven van Curaçao hare belangrijkheid voor den wereldhandel verloren heeft en slechts door de faciliteiten, die er gegeven worden, nog van eenige beteekenis is als transitohaven, mogen er in de wet geene bepalingen worden opgenomen, wil men met het werkelijk belang der plaats te rade gaan, die stremming kunnen brengen in het lossen en laden der stoomschepen of wel opont-houd kunnen veroorzaken aanstoombooten in het algemeen, doch vooral aan mailbooten.

De wet moet zoodanig worden gemaakt, dat daarin duidelijk is opgenomen de garantie voor de booten, dat zij, hier komende, mogen rekenen op eene spoedige uitklaring, lossing, opslag van goederen, lading en uitklaring zonder tijdverlies ten allen tijde en op alle dagen, zonen feestdagen niet uitgezonderd. (Minstens voor de algemeen erkende christelijke Hoofddeesten zouden wij een uitzondering verlangen. Wanneer onze haven rustig blijft op Paschen, Pinksteren, Kerstmis en 's Heeren Hemelvaart zal de handel toch zooveel schade niet lijden. En al ware dit het geval, de Godsdienst heeft ook rechten, die door een beschaafde maatschappij niet straffeloos kunnen overtreden worden. *Red. Amigo.*) De bepalingen, waarbij de al of niet aanneming der in- en uitklaringen op bepaalde dagen aan de keuze van ambtenaren is overgelaten, zullen zoodanig moeten worden gewijzigd, dat imperatief aan de douane ambtenaren worden geboden die inklaaringen te ontvangen, de lossing, opslag en lading toe te staan en de uitklaring te geven te allen tijde en op alle dagen. (Bonaive de Nonen Feestdagen gedurende de uren, dat de Godsdienst oefeningen gehouden worden. Zou een dergelijke beperking te veel geëischt zijn? *Red. Amigo.*)

Tot hunne verwondering hebben de agenten opgemerkt, dat ook het Bestuur dezer Kolonie zich door bovengematige vrees voor ontduiking van rechten heeft laten leiden, om verzuimen en abuizen te straffen, die moeilijk zijn te voorkomen. Waar dergelijke strafbepalingen in de wet

meer honger en gebrek geleden, dan in een onzer Europeesche steden.

Daar wordt in New-York op één dag soms meer geld verkwist, verbrast door 'n enkeling, dan door duizenden arme tobbers verdiend kan worden.

De idee, dat 't genoeg is om de zee over te steken, naar Amerika te gaan om geld te verdienen als water, is 'n utopie van 't zuiverst gehalte.

Die gouden tijd is voorbij, reeds lang.

Duizenden landverhuizers zijn er, die er naar snakken naar huu geboortegrond terug te keeren; maar wat te doen zonder geld? En zij blijven tobben en zich afbeulen tot dat sindelijk de dood in 't hospitaal 'n eind aan huu slavenleven maakt.

En zoo zijn er velen, zeer velen, daar in 't land waar de dollar regeert, in Amerika.

En toch kliefschroeven elken dag steamers uit vele Europeesche havens New-York binnen, volgeladen met menschen, die in hun simpelheid meenen spoedig als millionairs te kunnen terugkeeren.

En als Amerika 't land hunner dromen in 't zicht komt, dan juichen ze.

Arme verblinde stakkers! Weet ge, wat mijn opinie daarom-trent is?

Zoolang men in ze'n moederland, 'n fatsoenlijk botram met nu en dan er wat op, verdienen kan, ga dan niet naar Amerika.

Amerika voor de Amerikanen! Holland voor de Hollanders! Dat is mijn leus.

JAN PAUL.

Rotterdam, 28 Aug. 1907.

voorkomen, de praktijk leert het, heeft het billijkheidsgevoel der ambtenaren die bepalingen ter zijde gesteld, of wel, slaan minder scrupuleuze ambtenaren er munt uit. Requestranten vermeen, dat opzet het element moet wezen van elk misdrijf, strafbaar bij de douanewetten; het kwaad veroorzaakt door een abuis of een verzuim bij eene inkleding, enz. kan nimmer van dien aard wezen, dat herstelling door oplegging van straf onvoorwaardelijk moet worden getischt. Maat en gewicht van colli kunnen op het oog af niet worden bepaald en toch worden schippers geacht de verordening te hebben overtreden, als bij de lossing verschillen worden bevonden tusschen werkelijk gewicht of werkelijke maat van een collo en op de cognosseminten of vrachtlijsten aangegeven gewicht of maat, al is dat verschil het gevolg eener foutieve vermenigvuldiging van lengte, \times breedte \times diepte of wel eene verkeerde inzage in voor die berekeningen opgemaakte tabellen."

Uitgaande van dit beginsel maken de Agenten bezwaar tegen verschil de straffen, voorkomende in het nieuwe Ontwerp, en wijzen er op, dat ter bestraffing van ambtenaren, die misbruik maken van de hen toegekende macht, of moedwillig hun plicht verzuimen, geen enkele bepaling in het Ontwerp werd opgenomen.

Den termijn van tijdelijken opslag in particuliere bewaarplaatsen zouden zij gaarne verlengd zien van 5 tot 14 dagen.

In het ontwerp wordt voorts te veel overgelaten aan arbitraire macht van ambtenaren.

Verplichte afgifte van den vertrekpas aan de douane kan moeilijk samengaan naast verplichte inzage door den loods.

Zekerheidsstelling is onnoodig en zal er toe leiden dat sommige lijnen onze haven niet meer zullen aandoen.

„De agenten merken op, dat tegenwoordig een der grootste concurrenten van de haven van Curaçao voor doorvoer naar Venezuela en andere West-Indische havens is de haven van New-York, die in- en uitvoer van doorvoergoederen bewerktelligt door middel van stoombooten in vaste vaart, welke alle faciliteiten in Venezuela en op andere plaatsen genieten; elke verzwarende van formaliteiten, enz. aan deze haven, gepaard met boete, kan slechts leiden tot vermindering of algeheele staking van doorvoer van goederen naar Venezuela en die West-Indische havens. Waar voldoende waarborg wordt gegeven voor den Kolonialen fiscus, hetgeen door de douanewet moet worden beoogd, is elke noodelooze verzwarende van formaliteiten eene stremming."

Op het tarief worden verder verschillende aanmerkingen gemaakt. Het uitvoerrecht verschuldigd voor een ton dividivi mag niet geheven worden voor een ton geitevellen, magrovebast, of ossenhuiden. Het verschil in waarde dezer verschillende artikelen is al te groot.

Het is verkieselijker voor goederen afkomstig uit verongelukte en gestrande schepen zich slechts tot de die bepalingen te beperken die volstrekt noodzakelijk zijn.

„Alvorens over te gaan tot de bespreking van het ontwerp-verordening.

Loodsgelden.

vermeent de Heer GORSIRA te moeten mededeelen, dat hij, in de stad Maracaibo, Venezuela, zijnde met sommige kooplieden aldaar, onder hen den Nederlandschen Consul M. H. Cohen Henriquez, de kwestie doorvoer op Curaçao van Maracaibo-producten heeft besproken en dat zij tot de conclusie zijn gekomen, dat voor het eiland veel heil is te verwachten als koffie geheel wordt vrijgesteld van rechten, ook van de zoogenaamde emolumenten van douaneambtenaren voor het houden van toezicht bij lossing, opelaan, verwerking en lading, thans in art. 228 opgenomen als kosten wegens opening en sluiting van, en toezicht in entrepots. Grond voor hunne meening vinden genoemde kooplieden in de omstandigheid, dat werkloonen en pakhuishuur hier veel goedkooper zijn dan in Maracaibo en, bij algeheele vrijstelling van rechten, het mischien nog loonen zal het artikel met zeilschepen hier te brengen, om te worden gesorteerd, gemengd, enz., alvorens naar Europa te worden verscheept.

Emulsión de Scott

LA ÚNICA RECOMENDADA POR
TODOS LOS MÉDICOS DEL MUNDO

En Uso por Más de Treinta Años para Combatir de Manera Rápida y Segura la DEBILIDAD GENERAL, la ANEMIA, el RAQUITISMO, y ESCROFULOSIS.

Es un Alimento Poderoso para Nutrir a los TUBERCULOSOS y para Curar las Enfermedades del PECHO y los PULMONES. Para Robustecer los NIÑOS es Incomparable.

“Considero que la Emulsión de Scott es una excelente preparación, especialmente útil en el tratamiento de las afecciones tuberculosas y raquíticas de los niños y adultos. Es generalmente bien tolerada por el aparato digestivo y los enfermos la aceptan con agrado.”

DR. E. ALDUNATE,
Santiago de Chile.

SCOTT & BOWNE
QUÍMICOS
NUEVA YORK

CREMA DE CEREZAS DE CRISPIN.

Gran Remedio Popular!

Para inmediato Alivio y curación de todas las enfermedades de la

GARGANTA Y PULMONES

Bronquitis, Tos, Asma, Crup, Ronquera, etc.

Lo mas barato y Mejor. Se vende en todas las Farmacias

Delaplane Pharmaceutical Co., New York.

Over het ontwerp „Loodsgelden” hoeven de agenten niet uit te wijden, de onbillijkheid springt in het oog, ook zonder veel betoog. Waar juist de stoomvaartmaatschappijen, na langdurige studie van de markten der omliggende republieken en die van Europa en van de Vereenigde Staten van Amerika, door het vaststellen van lage vrachtprijzen gelukt is in haar eigen belang en in dat van de zeilvaart eene in vele jaren ongekende drukte in doorvoer van goederen op dit eiland tweeweg te brengen, wordt van de zeilvaart en van schepen niet in vaste vaart (die in vaste vaart betalen geen scheepsongelden) afgeschaft de scheepsongelden en daarmee voor een groot

deel belast de stoomvaartmaatschappijen, die het eiland Curaçao in haar vaarplan hebben opgenomen en zonder welke de Curaçaosche zeilvaart van geen betekenis kan wezen.

Theorie en praktijk hebben de directies der stoomvaartmaatschappijen geleerd, dat van den doorvoer op Curaçao niets is te halen door verhooging van vracht, daar deze steeds doodend heeft gewerkt op den doorvoer en waar dit nu vaststaat, zal het meerdere door die maatschappijen te betalen verhaald moeten worden uitsluitend op voor Curaçao bestemde goederen. Of die goederen zullen kunnen dragen die verhooging, naast de andere in het ontwerp „Alg. Ver. I. U. en D. 1907.” geprojecteerde, is eene kwestie, waarmede de agenten zich niet zullen bezighouden.

De Burgerij van Curaçao zal den Heeren Agenten dankbaar zijn voor dit krachtig adres aan den Gouverneur en den Kolonialen Raad gericht. Ongetwijfeld zullen de gegronde bezwaren van handel en scheepvaart tegen de nieuwe ontwerpen er toe leiden, die ontwerpen om te worden en er betere, meer overeenkomstig de locale toestanden, voor in de plaats te stellen.

Dit dubbel werk had kunnen voorkomen worden, als de Wetgever vóór het ontwerpen der verordeningen bij deskundigen de noodige voorlichting hadde gevraagd.

Nieuwsberichten.

Curaçao.

Havennieuws.

Van 16—30 September zijn onze haven binnengeloopen:

Stoombooten	18
Goeletten	15
Bijlanders	13
Brik	1

Totaal 47 schepen,

die, gevoegd bij de 71, gedurende de twee eerste weken dezer maand binnengevallen, voor September aangeven 118 schepen, het gemiddelde getal voor iedere maand, maar ditmaal toch 6 minder dan verleden jaar September, toen er 62 + 62, of 124 schepen geteld werden.

••

Het Italiaansche oorlogsschip *Etruria* heeft Donderdag onze haven verlaten, maar zal hier nog zeer dikwijls terugkeeren, daar dit schip 2 jaar lang in deze streken blijft kruisen en de Kapitein Curaçao heeft uitgekoken om van de verschillende tochten telkens wat uit te rusten.

Dinsdagmiddag even na twaalf begaven zich de Gouverneur en Vrouwe de JONG VAN BECK EN DONK aan boord der *Etruria*, vergezeld van den adjudant, Luitenant BRUSSE.

Na viertien trok de stoombarkas drie sloepen met Dames en Heeren naar boord.

Kol. Raad.

De aangekondigde openbare vergadering had Dinsdagavond plaats. Aanwezig waren 9 leden plus de Voorzitter. De Heeren J. MÖLLER, EDWIN SENIOR en ALB. STATIUS MULLER hadden kennisgegeven verhinderd te wezen. De notulen, reeds gedrukt en rondgedeeld, konden als bekend worden verondersteld en werden, nadat de Voorzitter gevraagd had, of er ook aanmerkingen op te maken waren, goedgekeurd.

Ingekomen waren twee Adressen uit St. Martin, thans op gezegd papier, inhoudende bezwaren tegen de reorganisatie der belastingen, vooral tegen de voorgestelde directe belastingen.

De Voorzitter beloofde nit naam van den Raad, dat er van deze adressen goed nota zou worden genomen, en zelde, dat volgens het Reglement een Commissie moest benoemd worden om de adressen te onderzoeken en daarover een rapport uit te brengen.

Missive van den Gouverneur mededeelende, dat bij Koninklijk Besluit van 23 Augustus de Heer J. SUTHERLAND benoemd was door Hare Majesteit als lid van den Kolonialen Raad.

Missive van den Gouverneur meldende, dat genoemde Heer SUTHERLAND den 26sten September in handen van Z.H.E.G. den voorgeschreven eed had afgelegd.

Hierna nam de Voorzitter het woord om het nieuwe lid oprecht geluk te wenschen, welkom te heeten en de overtuiging uit te spreken, dat de heer SUTHERLAND zijn beste krachten met vollen lust en algeheele toewijding zou besteden om de belangen der Kolonie te behartigen, zoodat hij op lateren leeftijd het genoegen smaken zou krachtig steds te hebben medegeholpen om veel goeds tot stand te brengen tot heil van de Kolonie Curaçao.

De Heer J. SUTHERLAND brengt eerbiedigen dank aan H. M. de Koningin voor zijn benoeming, aan Z. Exc. den Minister van Koloniën en den H.E.G. Heer Gouverneur voor het steunen zijner candidatuur en den Raad voor zijn keuze en voordracht. Na de woorden van den Voorzitter meent hij zoo dringend mogelijk zich te mogen aanbevelen in de welwillendheid zijner medeleden. Men heeft van hem zulke hooge verwachtingen, en spreker is zoo overtuigd van zijn geringe krachten, dat hij zoo krachtig mogelijk aandringt op den steun, voorlichting en medewerking zijner medeleden en zich in hunne toegevoerde vriendelijk aanbeveelt, dan hoopt hij onder den onmisbaren zegen des Heeren nog eenig nut te kunnen stichten en mede te kunnen werken aan het bevorderen der belangen van de hem zoo dierbare Kolonie Curaçao.

De Voorzitter deelt nu mede ontvangen te hebben 13 exemplaren van een Rapport uitgebracht door de Kamer van Koophandel en Nijverheid betreffende verschillende Ontwerpen ingediend bij den Kolonialen Raad.

Een bijgeleidend schrijven verzoekt den Raad dit Rapport wel in gunstige overweging te willen nemen.

De Voorzitter brengt aan genoemde Kamer dank voor de toegezonden exemplaren van haar Rapport en geeft de verzekering dat het Rapport met warme belangstelling zal worden gelezen en bij de behandeling der bedoelde Ontwerpen ernstig in overweging zal genomen worden.

Ook werd ontvangen een Adres, gericht aan den Gouverneur en den Kolonialen Raad, uitgaande van de agenten der groote stoomvaartlijnen, inhoudende grieven en bezwaren tegen de voorgestelde reorganisatie der belasting. De Voorzitter bevestigde ook hiervoor den dank van den Raad en geeft de verzekering dat aan dit adres de noodige aandacht geschonken zal worden.

Ingekomen zijn verder: Ontwerp-Verordening, houdende voorschriften betreffende het gebruik van de gouvernementele telefoonverbinding op het eiland Saba.

Ontwerp-Verordening betreffende het verleen van verlof aan burgerlijke ambtenaren in de kolonie Curaçao.

Ontwerp-Verordening betreffende het verleen van wachtgeld en onderstand aan burgerlijke ambtenaren in de kolonie Curaçao.

Missive van den Gouverneur mededeelende dat aan den Heer C. STATIUS MULLER, Administrateur van financiën, machtiging is verleend om in de openbare vergadering

over bovengenoemde ontwerpen zitting te nemen en een raadgevend stem uit te brengen.

Alle drie ontwerpen worden naar de Afdeelingen verwezen.

De Commissie-verzoekschriften wordt door keuze samen gesteld uit de Heeren J. MOLLER, Dr. C. ZEPFENEELDT, J. SUTHERLAND.

Niets meer te behandelen zijnde wordt de openbare zitting gesloten.

Onze Financien.

De eilanden hebben het over 't algemeen gedurende het eerste half jaar van 1907 goed, zeer goed gemaakt.

Aan BELASTINGEN ontvangen	geraamd.
Op Aruba	f 24,441.85%
Bonaire	13,929.82%
St. Martin	7,552.14
St. Eustatius	2,395.80
Saba	2,787.43
	f 13,350
	14,725
	6,675
	2,087.50
	2,852.50

Aan INKOMSTEN van onderscheiden aard.

Op Aruba	f 33,409.85%	f 4,980
Bonaire	2,034.22%	1,220
St. Martin	837.48	972.50
St. Eustatius	1,421.37%	542.50
Saba	664.83	555.

De Spaar-en Beleenbank van Curacao.

In dank ontvangen het Beredeneerd Verslag over het zeven en vijftigste huishoudelijk jaar van 1 Juli 1906—30 Juni 1907.

De overwinst bedraagt f 5,585.20%

Op het Reservefonds zal geplaatst worden f 2,935.20%

Uitgekeerd zal worden aan dividenden f 2,600, naar reden van f 20 per aandeel.

Bij de Bank werden beleend 15228 panden.

In de spaarbank gestort f 81,854.92% in 3759 stortingen, terwijl er 487 nieuwe inleggers bij kwamen.

Gezonken.

Den 2den October des avonds omstreeks 7 uur is de *Los Hermanos* door een rukwind omgeslagen en in de diepte verdwenen. Men had nauwelijks den tijd om de kooien in zee te gooien, waarop men zich hoopte te redden. Binnen een minuut tijds verdween de schuit in de diepte. Een jongen van 16 jaar, die in de tent sliep, is verdronken. De acht overigen hebben zich gered: twee in een leeg kist en de zes anderen op de twee kooien, waarvan één door den gouvernementsbark om 2 uur werd opgepijkt en de andere door de goelet *Juan Luis* om tien uur des morgens. Aan ieder der kooien hingen drie schipbreukelingen, twee der laatsten zouden het niet lang meer volgehouden hebben. Gelukkig, dat de zee zeer kalm was, anders zoude er waarschijnlijk niet een gered zijn.

De eigenaren der booten en vaartuigen en de kapitein met matrozen, die in groot getal zijn uitgegaan om te redden, verdienen allen lof.

Advertentien.

Bekendmaking.

De publieke verkoop van ZILVEREN, GOUDEN en JUWELEN VOORWERPEN, beelend ter Spaar-en Beleenbank van den 1^{sten} Maart ber 1906 t/m 31 Augustus 1906, onder N^o. 5850 U, t/m N^o. 3904 W, zal plaats hebben op DONDERDAG den 10^{den} October a. s. en volgende Donderdagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der verschuldigde interesten.

Curacao, den 4^{ten} October 1907.

De Voorzitter.

A. JESURUN.



El Tónico Laxativo

Es Agradable al Paladar como el Antico Cacao. Nunca hace contraindicaciones.

Ojo! Diferencia entre un Laxativo y un Catártico.

Un catártico causa una acción artificial, momentánea, natural de los intestinos. Un Laxativo simplemente actúa a la Naturalidad benigna y convenientemente a la que debe. Si Ud. pide un Laxativo no desea un catártico con su larga lista de inconvenientes insuperables. Cuando Ud. pide FIGARETS procure que los compare con seguridad, y no admita ningún catártico al lado de este Laxativo, por que FIGARETS con la única preparación que contiene el jugo de frutas tropicales, que es mucho mejor que las drogas para la evacuación de los intestinos.

FIGARETS CURAN EL ESTREÑIMIENTO.

Excelente para los niños. Precio 10c. y 50c. en frascos.

Se vende en todas las Farmacias.

COLONIAL TRADING CO., 57 Pearl Street, New York.

Adverteert steeds

IN DE

Amigoe di Curacao, het meest gelezen der hollandsche bladen in de kolonie.

EL TONICO DE LOS TONICOS

"Kola-Cardinette"

(Marca de Fábrica)

PARA EL

CUERPO y CEREBRO.

FUERZA y VITALIDAD.

Inmejorable Restaurador para el Sistema.

Recomendado por los Médicos.

DE LANNOY & Co., Importadores.



Desinfectante Ideal del Hogar.

El único práctico Desinfectante y Desodorante, que posee Propiedades Limpadoras Perfectas. SULPHO-NAPHTHOL.

La estación del Verano requiere cuidados especiales en los retretes, en los alcantarillas, en las cisternas, etc., porque el calor aumenta y apresura el desarrollo de los gérmenes microbianos, amenazando la salud de los moradores de la casa. Sulpho-Naphthol previene las enfermedades y también impide su propagación. Destruye toda forma de gérmenes, todo impuro y mal olor, y no tiene rival para lavar ropa sucia, vajillas, utensilios y todos los aparatos usados en los cuartos de enfermos. EXCELENTE SULPHO-NAPHTHOL EXCELENTE PRECIO: 10 c., 25 c. y 50 c. oro americanos. De venta en todas Boticas, Especierias e Importadores.

DE LANNOY & Co., Importadores.

Scrofula Bad Blood

undergo remarkable changes when

DR. CLARK JOHNSON'S

INDIAN BLOOD SYRUP

is taken according to directions. A permanent cure—not a mere disappearance of outward signs. It attacks the impurities in the blood and soon the result is seen in the clear complexion, bright eyes, renewed energy and completely restored health. Not a new discovery—just a good old fashioned medicine, of which 30 MILLION BOTTLES HAVE BEEN SOLD.

50 CENTS A BOTTLE.



Preserve Your Teeth!

This Elixir represents years of study and research by

Dr. VICTOR C. BELL,

A.B., D.D.S., the Authority on Teeth, Lecturer on Hygiene of the Mouth, Author of the works on "The Care of the Teeth," used by the various Boards of Education as text books in schools and colleges throughout the country.

Dr. Bell's Mouth Elixir

is a Highly Fragrant Antiseptic Mouth Wash for Healing, Soothing and Hardening Inflamed Tissues of the Mouth, Purifying the Breath and Destroying the Germs which Cause the Teeth to Decay. Will Positively Tighten Loose Teeth.

25c — Two Sizes — 50c

Dr. Bell's Tooth Powder

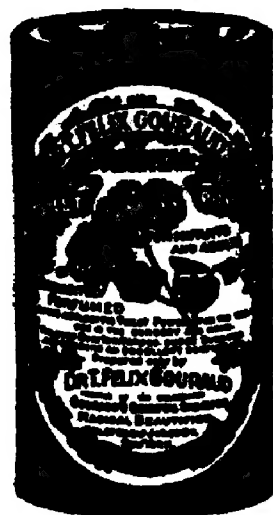
will cleanse, beautify, strengthen and preserve the teeth in a healthy and sanitary condition. Price, 50c.

Sold everywhere.

American Dentifrice Co., New York

POLVO ORIENTAL PARA EL TOCADOR

Del Dr. T. Felix Gouraud



Esoteno Polvo exquisitamente perfumado. Es Anti-septico y nada lo aventaja en el alivio de irritaciones de la Piel por el calor, Serpientes, Quemaduras de Sol y demás afecciones cutáneas. No tiene rival para los niños y para el tocador. Las Señoras hallarán en él una excelente preparación diario de tocador. Pruebase, superior a muchos otros. De venta en todas las Farmacias y Tiendas de objetos de gusto. 25 Centavos oro Am.

COLONIAL TRADING CO., AGENTS 57 PEARL ST., N. Y.

Indien U eenen

langen endicht-

begroeiden, een-

en werkelijk

prachtigen haardos

wilt hebben, dan moet U de

hoofdhuid, waaruit het haar ont-

spruit en groeit, voeden en er

veel zorg voor dragen.

BARRY'S

TRI-COPHER-US

voedt de hoofdvazels om een sterke haargroei mogelijk te maken. Deze is de hoedanigheid van de Tricopherus.

Hij versterkt de haarhuid en deze op hare beurt brengt eenen sterken en gezonden haardos voort.

U zult het verschil opmerken, nadat U de eerste flesch van Barry's Tricopherus gebruikt hebt.

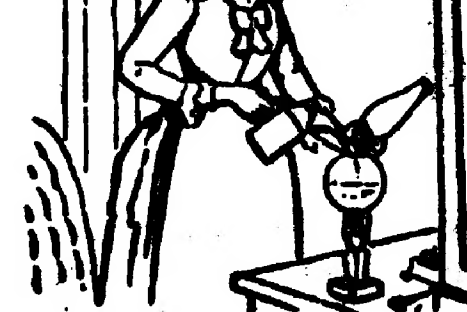


Para seguridad use

LUZ DIAMANTE

Libre de

Explosion



LONGMAN & MARTINE

NEW YORK, U.S.

De Venta Por Las

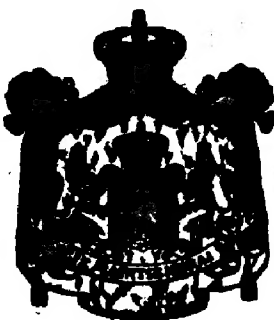
Almacenes

PHOTOGRAPHISCHE INRICHTING.

Soublette et Fils,

HOFPHOTOGRAFEN

VAN



H. M. de Koningin der Nederlanden.

BEKROOND

te Amsterdam 1883,

„ Antwerpen 1885,

„ Chicago 1898, en

„ Curacao, Eerste Prijs Eere medaille, 1904.

Curacao, Waterkant, Otra banda.

Drukker:

ALFREDO F. SINTLAGO

A los que sufren de Reumatismo.

¿Desea Ud. una curacion completa?

El Remedio anti reumático del Doctor Wieland le curará a Ud.

El gran solvente urico-acido. Sin desengaño. No le perjudicará el estómago. Preparacion verdaderamente científica. En todas partes recomendada por los médicos como específico contra *Reumatismo, musculas, inflamacion aguda y cronica, Esciatica, Lumbago, y toda clase de Neuralgia.*

Importado por DE LANNOY & Co. Precio 85 ct. Colonial Trading Comp. 97 Pearlstr. New-York

PALMER'S

SKIN-SUCCESS

Ointment

promptly cures

ERYSIPELAS

SCROFULA

ECZEMA

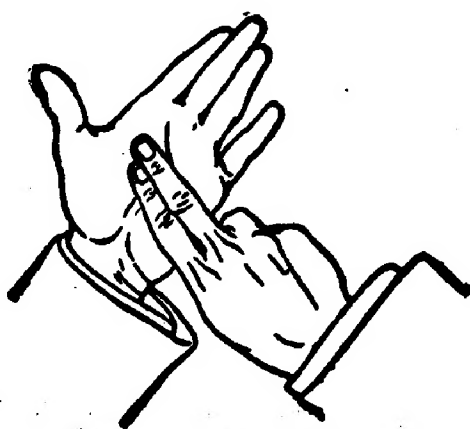
ACNE

RINGWORM

SALT RHEUM

Has successfully cured skin diseases for over 30 years. A cure is guaranteed or your money refunded.

25c. and 75c. Size Boxes at Druggists.



REUTER'S ZEEP

is een onovertreffelijk geneesmiddel om de huid te reinigen en aantrekkelijk te maken; om de grove—harige huid schoon te maken; de hoofdschilfers uit te roeien; de door de zon verzengde huid zacht en blank te maken; en het uitvallen van het haar tegen te gaan. Tegen puisten en uitslag is er geen beter middel uitgevonden. In het bad verwijdert zij ontstekingen en onplezierige huidaandoeningen en overmatige transpiratie. Zij is onovertreffelijk voor heelkundige, antiseptische en andere doeleinden, die gemakkelijk te begrijpen zijn, zoo ook voor de toilette, bad—en kinderkamer.

Fuera con las Drogas nauseabundas

TOME UD.

„ENTONA”

Supositorio de Gluten blanco.

Curación segura de las *Almorranas* y el *Estríñimiento* ó *Semi-parálisis* de los intestinos inferiores, por absorción.

Resultados prodigiosos! — *Fórmula de usar!* Comunica elasticidad a las partes inactivas. „Entona” es recomendada por los Médicos.

Una prueba convencerá a los más escépticos.

N^o. 1 para los Adultos; N^o. 2 para Niños.

Se vende en todas las Droguerías. Colonial Trading Co. 85 Pearl. N. Y. DE LANNOY & Co. Importadores.

LET OP!

Ondergeteekende neemt hierbij de vrijheid het geeërd publiek zijne diensten aan te bieden

J. L. C. MONSANTO,

Praktijk.